

Carla Vitae

935 Danby Road, Ithaca NY 14850

(232) 633-7426

cvitae@ithaca.edu

EDUCATION

Ithaca College, Ithaca, NY May 2017
Bachelor of Arts in French/Francophone Studies and Spanish GPA: 3.98
Minor in Writing
Thesis: "Le paradoxe du voile: Femmes musulmanes et laïcité" (advisor: Jack Fournier)

Universidad de Belgrano, Buenos Aires, Argentina Feb.-June 2016
Intensive Spanish and Area Studies

IAU College, Aix-en-Provence, France Aug.-Dec. 2015
French Honors Program

PUBLICATIONS AND PRESENTATIONS

Publication:

Ithaca College, Ithaca, NY May 2016
Matrassi, Kaitlyn. "How Gendered and Non-Gendered Grammar Structures Correlate to Semantic Thought."
Symposium – The Honors Undergraduate Scholarly Journal, vol.5, 2016, pp. 50-68

Presentations:

University of Memphis, Memphis, TN April 2017
National Conference of Undergraduate Research

- Presented poster on research conducted in Argentina: "Argentinians' Perceptions of Spanish Dialects"

Ithaca College, Ithaca, NY

1st Place at 20th Annual James J. Whalen Academic Symposium April 2017

- Orally presented on French honors thesis: "Le paradoxe du voile: Femmes musulmanes et laïcité"

Summer Research Exhibition Sept. 2016 & 2017

- Presented posters on "How Gendered and Non-Gendered Grammar Structures Correlate to Semantic Thought" and "Argentinians' Perceptions of Spanish Dialects"

Finalist for 19th Annual James J. Whalen Academic Symposium April 2016

- Remotely presented poster on "How Gendered and Non-Gendered Grammar Structures Correlate to Semantic Thought"

Ithaca Today Research Exhibition April 2016

- Remotely presented poster on "How Gendered and Non-Gendered Grammar Structures Correlate to Semantic Thought"

HONOR SOCIETIES

Ithaca College, Ithaca, NY

Pi Delta Phi Honor Society Nov. 2016

- Inducted into National French Honor Society for academic achievement and rank in top 35% of class

Sigma Kappa Pi Honor Society Nov. 2016

- Inducted into National Spanish Honor Society for academic achievement and rank in top 35% of class

Phi Kappa Phi Honor Society March 2015

- Awarded to the top 7.5% of the junior class across all disciplines

Oracle Honor Society Nov. 2014

- Awarded to the top 10% of students from each school based on grades from the first academic year

Carla Vitae

SCHOLARSHIPS AND AWARDS

Ithaca College, Ithaca, NY

- Departmental Honors* May 2017
- Granted departmental honors upon successfully defending thesis: "Le paradoxe du voile: Femmes musulmanes et laïcité"
- Dean's List* Dec. 2013-May 2017
- Achieved a GPA higher than 3.7 each semester
- Department of Modern Languages and Literatures Outstanding Student Award* April 2017
- Selected among all DMLL students for demonstrated commitment to and success in languages
- Professor G. Ferris Cronkhite Scholarship* June 2014, 2015 and 2016
- Selected for success in English, French, or Spanish literature
- Pervi Family Honors Program Fund* May 2016
- Awarded to an Honors Program student studying abroad
- Student Government Association Scholarship* May 2016
- Awarded for academic excellence and campus involvement
- Margaret Reid Memorial Scholarship* May 2016
- Awarded for leadership qualities and active participation in campus organizations
- Knowledge Without Borders Study Abroad Scholarship* Nov. 2015
- Awarded to a student participating in an Ithaca College-sponsored study abroad opportunity
- Emerson Humanities Collaboration Award* June 2015
- Awarded to 2 of 10 Summer Scholars to support faculty/student collaboration on scholarly projects
- Class of 1985 Endowed Scholarship* April 2015
- Awarded for academic accomplishments, campus involvement, and commitment to service
- President's Scholarship* Aug. 2013-May 2017
- Highest merit-based scholarship awarded for superior academic achievement

Sol Education Abroad, Buenos Aires, Argentina

- Sol Education Abroad Scholarship* Feb. 2016
- Awarded to 5 students across 4 of Sol's study abroad programs for success in Spanish studies

IAU College, Aix-en-Provence, France

- Le Prix Warren Marion Miller* Dec. 2015
- Awarded for academic excellence in the French language
- Amos Booth French Honors Scholarship* Aug. 2015
- Awarded to 7 students enrolled in the French Honors Program for dedication to French studies

RESEARCH EXPERIENCE

Ithaca College, Ithaca, NY

- Honors Thesis* for the Department of Modern Languages and Literatures Aug. 2016-May 2017
- Researched: "Le paradoxe du voile: Femmes musulmanes et laïcité" (advisor: Mat Fournier)
 - Analyzed theoretical texts and newspaper articles in both French and English
 - Argued that prohibitive laws on the veil in France are restrictive and hypocritical rather than liberating
- Summer Scholar* for the H&S Summer Scholars Program May-Sept. 2016
- Researched: "Argentiniens' Perceptions of Spanish Dialects" (advisor: James Pfrehm)
 - Surveyed and interviewed Argentiniens in Buenos Aires and Bariloche to discover how they perceive Spanish dialects and/or the speakers of these dialects
- Summer Scholar* for the H&S Summer Scholars Program May 2015-Jan. 2016
- Researched: "How Gendered and Non-Gendered Grammar Structures Correlate to Semantic Thought" (advisor: Sergio Pedro)
 - Distributed anonymous survey to discover if grammatical gender influences Spanish and English speakers' conceptual thought of inanimate objects

Carla Vitae

Universidad de Belgrano, Buenos Aires, Argentina

Independent Study

March-June 2016

- Researched: "Men and Women's Differing Perceptions of Profanity Expressions in Buenos Aires" (advisor: Alejandro Parini)
- Interviewed 50 Argentine students to discover their perceptions toward insults in regard to gender
- Focused on Spanish swear words used exclusively toward women and/or that refer to a woman's body

TEACHING EXPERIENCE

Lycée Générale et Technologique François Truffaut, Challans, France

Oct. 2017-Present

English Teaching Assistant for Teaching Assistant Program in France

- Collaborate with 8 English teachers to organize lesson plans
- Independently lead groups of 5 to 15 students ages 15-18 for 30 minutes each
- Share American culture and encourage students to practice their oral skills
- Conduct a conversation club twice a week with 10 students
- Created a pen pal exchange between French and American high school students

Virtual

Online English Teacher for VIPKID, based in Beijing

June 2017-Present

- Engage one-on-one with Chinese students ages 4-13 for 25 minutes each
- Understand and implement the curriculum to meet both the company's and the parents' expectations
- Adjust teaching style based on each student's comfort level and English proficiency

Ithaca College, Ithaca, NY

Writing Tutor for the Writing Center

Aug. 2015-May 2017

- Collaborated with students one-on-one to instill better writing habits
- Identified strengths and weaknesses of the students' papers, ranging from organization to punctuation

French Teacher's Assistant for the Modern Languages and Literatures Department

Jan. 2015-May 2017

- Conducted 2 sections of elementary French speaking drills for 6+ students each
- Reinforced correct pronunciation and grammar while building students' confidence
- Reported the students' individual strengths and weaknesses to the professor for more tailored classes

Peer Career Advisor for Career Services

Aug. 2014-May 2017

- Interacted with students one-on-one to answer any questions concerning job and internship searches
- Directed students to relevant recruiting sites and job fairs held by the college
- Critiqued cover letters and resumes for effective formatting and content

ESL Instructor for IC Intercambios

Oct. 2014-May 2015

- Met with 3 to 5 Spanish-speaking migrant farmworkers each week
- Created and implemented lesson plans to improve the farmworkers' basic level of English

Chief Copy Editor for The Ithacan

Aug. 2014-Jan. 2015

- Created and presented an hour-long AP Style presentation to 80+ aspiring writers and editors
- Trained 30+ new copy editors to ensure accuracy and uniform procedures when copy editing
- Conducted biweekly meetings and one-on-one conferences to address problem areas

EDITING AND TRANSLATION EXPERIENCE

Virtual

Freelance Writer and Translator for Upwork

Feb. 2017-Present

- Edit articles, essays, resumes, and LinkedIn profiles
- Translate documents from French and Spanish to English

French Translator for Ashoka, based in Paris

Aug. 2015-Dec. 2015

- Translated documents for the workplace from French to English
- Reviewed and proofread translated documents to ensure correct conversion

Carla Vitae

Ithaca College, Ithaca, NY

French Translator for Sport Management and Media Department

Sept. 2014-June 2015

- Translated and summarized French newspaper articles from the 1960s

Proofreader for Year in Review

Jan.-May 2015

- Corrected articles in regard to AP Style to ensure a grammatically accurate yearbook

Copy Editor for The Ithacan

Aug. 2013-May 2015

- Proofread submitted articles for the school's newspaper according to AP Style

ADDITIONAL EXPERIENCE

Our Lady of the Rosary Parish, New Hartford, NY

Summer Youth Counselor

June-Aug. 2014 and 2015

- Interacted with a diverse group of children, ages 10 to 18, in the form of recreational sports and crafts
- Supervised 30 to 50 children on day trips with 5 other counselors to ensure the children's safety

SKILLS

Fluent in French and Spanish

Intermediate in Arabic (Modern Standard Arabic and Levantine Dialect)